

## **CHAPTER V**

### **CLOSURE**

#### **A. Conclusion**

In this part, the researcher revealed the conclusion about this research based on the analysis, finding, and discussion of the research. This research was aimed to answer the research problems which are what the collocation translation mistake and also problem was found on the undergraduate thesis abstract of English Department in UIN Anta sari Banjarmasin. The researcher used collocation translation problems categorizes that was mention by Lest Ariana (2017) on her journal. There were three main cause of collocation translating mistake, there were 1) Partial understanding or misunderstanding for lexical meaning, 2) Synonymy copying and thesaurus mischoosing and 3) Influence of Native language, which ware overgeneralization, ignorance of rule restriction, false concepts hypothesized, the use of synonym, interlingua transfer, word coinage, and approximation.

The result after conducting the research through qualitative-descriptive analysis that on undergraduate thesis abstract at English Department UIN Antasari Banjarmasin, there are 15 mistakes that found and 33,3% of them were lexical collocation mistakes and 66,6% were gramatical collocation mistakes. Then, the problems in translating collocation which are 1) Partial understanding or misunderstanding for lexical meaning, 2) Synonymy copying and thesaurus misschoosing and 3) Influence of Native language. Then influence of native

included overgeneralization, ignorance of rule restriction, false concepts hypothesized, the use of synonym, interlingual transfer, and approximation.

### **B. Suggestion**

This research had some limitations, therefore the researcher gave some suggestions for the other researchers who wants conduct the research about collocation, the researcher suggested that the other researcher conduct the research about problems of collocation by direct observation, such as task, questioner, or interview, in order to cover this research limitation, which is this research conducted on product not the writer.

Then, there were also some suggestions for teacher or lecturer and student of English Department. The suggestions for teachers who teach English should, include lecturer, be more aware on the importance of collocation. In order to make collocation not being neglected anymore and prevent the students not knowing the collocation well. For the student, the researcher hopes that the students would be more active to learn about collocation.